

تحليل المنهج الدراسي وتطبيقه للبرنامج المكثف في جامعة سونان أمبيل  
الإسلامية الحكومية سورابايا وجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج

البحث التكميلي

مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد:

سيتي ميسرة

رقم القيد: ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٣٤

كلية الدراسات العليا  
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية  
سورابايا  
م ٢٠٢٢

## إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياتي كالاتي:

الاسم : سيتي ميسرة

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٣٤

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا

عنوان الرسالة : تحليل المنهج الدراسي وتطبيقه للبرنامج المكثف في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا وجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائه أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ٢٦ يوليو ٢٠٢٢

الطالبة المقررة



سيتي ميسرة

## الموافقة من طرف المشرف

بعد الاطلاع واجراء التعديلات اللازمة على هذه الرسالة التكميلية التي أعدتها الطالبة سبتي ميسرة،  
وافق المشرف على تقديمها للمناقشة.

سورابايا، ٢٦ يولي ٢٠٢٢

المشرف الثاني



الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

NIP: ١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣

المشرف الأول



الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير

NIP: ١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالبة ستي ميسرة في ٣ أغسطس ٢٠٢٢ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

- ١- الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير رئيس (.....)
- ٢- الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير سكرتير (.....)
- ٣- الدكتور مفلحة الماجستير مناقشة (.....)
- ٤- الدكتور علي وفي الماجستير مناقش (.....)

سورابايا، ٣ أغسطس ٢٠٢٢

عميد الكلية



الأستاذ الدكتور مصدر

رقم التوظيف: ١٩٧١ ٣٠٢١٩٩٦٠٣١٠٠٢



**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA**  
**PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: [perpus@uinsby.ac.id](mailto:perpus@uinsby.ac.id)

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI**  
**KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Siti Maesaroh  
NIM : 02040920034  
Fakultas/Jurusan : Pascasarjana / Magister Pendidikan Bahasa Arab  
E-mail address : [mysarohsiti@gmail.com](mailto:mysarohsiti@gmail.com)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi     Tesis     Desertasi     Lain-lain  
yang berjudul :

تحليل المنهج الدراسي وتطبيقه للبرنامج المكثف في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا  
وجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 9 Agustus 2022

Penulis

(Siti Maesaroh)

## المستخلص

سيتي ميسرة. ٢٠٢٢. تحليل المنهج الدراسي وتطبيقه للبرنامج المكثف في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا وجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور مروان أحمد توفيق الماجستير

الكلمة الرئيسية : المنهج الدراسي، البرنامج المكثف للغة العربية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

خلفية هذا البحث هو وجود تشابه البرنامج بين الجامعتين التين سابقا الإنجاز في جاوى الشرقية يعني البرنامج المكثف للغة العربية في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا وجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أرادت الباحثة أن تعرف المنهج الدراسي وتطبيقه بين كلتا الجامعتين، أوجه التشابه والاختلاف، ثم المزايا والنقائص. وأما منهج البحث المستخدم هو البحث الكيفي الوصفي بتحليل البيانات لميلس وهورمان لتحلل المنهج الدراسي للبرنامج المكثف للغة العربية بين الجامعتين. ونتائج هذا البحث أن هناك أوجه التشابه والاختلاف بينهما. التشابه من حيث المستوى وهو المستوى الجامعي، والمنهج الدراسي للبرنامج تناسب بالمنهج الدراسي للجامعة، ثم الطريقة والوسائل التعليمية وكلت إلى المحاضر، وهناك الامتحان النصفى والامتحان النهائى لكل الفصل الدراسي. وأما الاختلاف بينهما في الكتاب المستخدم، وهو بين كتاب العربية المعاصرة والعربية للحياة، مدة الحصّة في الأسبوع، الاختبار الشمولي في مالانج واختبار اللغة العربية في سورابايا، طريقة تقسيم الفصول، وطريقة تجنيد المحاضر. المزايا للبرنامج المكثف للغة العربية في سورابايا تعاون مع جامعة لايبيغ الألماني وهو المستوى الدولي، والمفردات مجمدة للإصدار الإلكتروني. بل النقصان في الشبكة الضعيفة. وأما في مالانج كان المحاضر من الناطق الأصلي، ملك الكتاب والتطبيق، هناك المحاضر المتعاون الذي استعد أن يبدل المحاضر الغائب متى كان، وأيضا كان المخيم العربي.

### Abstract

Siti Maesaroh. 2022. Analysis of the Arabic Intensive Curriculum and its application between UIN Sunan Ampel Surabaya and UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Mentor 1 : Prof. Dr. H. Muhammad Thohir, S.Ag., M.Pd.

Mentor 2 : Dr. Mirwan Akhmad Taufiq, MA.

Keywords : Analysis, Intensive Arabic Language , UINSA, UINMA.

---

This research is motivated by the existence of program similarities between two competing campuses in East Java, namely the intensive Arabic language program at UIN Sunan Ampel Surabaya and UIN Maulana Malaik Ibrahim Malang. Researcher want to know the curriculum and its application, similarities and differences, then the advantages and disadvantages between the two. The research method used is a descriptive qualitative research method using the Miles and Huberman approach to analyze the Arabic intensive curriculum of UIN Sunan Ampel Surabaya and UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. The results of this study indicate that there are some similarities and differences between the intensive Arabic curriculum of the two universities. Among the similarities are that they both teach Arabic at the student level and the curriculum adapts to the campus curriculum, learning methods and media are left to the teaching lecturers of each class, there are mid-semester exams and end-semester exams. While the difference lies in the books used, between al-'arabiyah al-mu'ashirah and al-'arabiyah lil hayah, the length of class hours each week, the syumuly exam at UINMA and the TOAFL test at UINSA, how to divide classes, and how to recruit intensive lecturer. The advantage of IBA UINSA is that it collaborates with Leipzig university so that the level is international, the mufrodat used is always upgraded to the online version. But the drawback is that the MSA often has errors. While at UINMA there are native speakers who teach, have books and applications made by themselves, there are reserve lecturers who are ready to replace lecturers who don't come at any time, and there is a language camp. While the drawback with the hybrid method is that learning becomes less focused.



## Abstrak

Siti Maesaroh. 2022. Analisis Kurikulum Intensif Bahasa Arab dan Penerapannya antara UIN Sunan Ampel Surabaya dengan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing 1 : Prof. Dr. H. Muhammad Thohir, S.Ag., M.Pd.

Pembimbing 2 : Dr. Mirwan Akhmad Taufiq, MA.

Kata Kunci : Analisis, Intensif Bahasa Arab, UINSA, UINMA.

---

Penelitian ini dilatar belakangi oleh adanya persamaan program antara dua kampus yang saling bersaing prestasi di Jawa Timur, yaitu program intensif bahasa Arab di UIN Sunan Ampel Surabaya dan UIN Maulana Malaik Ibrahim Malang. Peneliti ingin mengetahui kurikulum beserta penerapannya, persamaan dan perbedaan, kemudian kelebihan dan kekurangan di antara keduanya. Adapun metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian kualitatif deskriptif dengan menggunakan pendekatan Miles dan Huberman untuk menganalisis kurikulum intensif bahasa Arab UIN Sunan Ampel Surabaya dan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Adapun hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat beberapa persamaan dan perbedaan antara kurikulum intensif bahasa Arab kedua universitas tersebut. Diantaranya persamaannya yaitu sama-sama mengajarkan bahasa Arab di tingkat mahasiswa dan kurikulumnya menyesuaikan dengan kurikulum kampus, metode dan media pembelajaran diserahkan kepada dosen pengajar masing-masing kelas, ada ujian tengah semester dan ujian akhir semester. Sedangkan perbedaannya terletak pada buku yang digunakan, antara *al-'arabiyyah al-mu'ashirah* dan *al-'arabiyyah li al-hayah*, lamanya jam pelajaran dalam setiap minggu, ujian syumuly di UINMA dan tes TOAFL di UINSA, cara pembagian kelas, dan cara perekrutan dosen pengajar intensif. Adapun keunggulan dari IBA UINSA adalah bekerjasama dengan Leipzig university sehingga levelnya internasional, mufrodat yang dipakai selalu diupgrade untuk versi onlinenya. Namun kekurangannya adalah MSA nya sering error. Sedangkan di UINMA ada native speaker yang ikut mengajar, mempunyai buku dan aplikasi buatan sendiri, adanya dosen badal yang siap menggantikan dosen yang tidak masuk sewaktu-waktu, dan ada kemah bahasa. Sedangkan kekurangannya dengan metode hybrid maka pembelajaran jadi kurang fokus.



## المحتويات

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	إقرار الطالبة
ج	.....	الموافقة من طرف المشرف
د	.....	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	.....	الإهداء
ز	.....	كلمة الشكر والتقدير
ي	.....	المستخلص
م	.....	المحتويات

### الباب الأول : مقدمة

١	.....	أ- خلفية البحث
٤	.....	ب- مشكلات البحث
٥	.....	ج- حدود البحث
٥	.....	د- أسئلة البحث
٦	.....	هـ- أهداف البحث
٦	.....	و- أهمية البحث

٧ ..... ز- التصنيف المنهجي للبحث

٨ ..... ح- الدراسات السابقة

٩ ..... ط- هيكل البحث

### الباب الثاني : الإطار النظري

١٢ ..... أ- دراسة مقارنة

١٤ ..... ب- المنهج الدراسي

١٨ ..... ج- تعليم اللغة العربية

١٩ ..... د- المنهج الدراسي في البرنامج المكثف

### الباب الثالث : منهجية البحث

٢٦ ..... أ- نوع البحث

٢٧ ..... ب- مجتمع البحث وعينته

٢٧ ..... ج- مصادر البيانات

٢٨ ..... د- طريقة جمع البيانات

٣١ ..... هـ- أسلوب تحليل البيانات

### الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: المنهج الدراسي للبرنامج المكثف للغة العربية بجامعة سونان أمبيل وجامعة مولانا مالك إبراهيم.....	٣٢
المبحث الثاني: تطبيق المنهج الدراسي للبرنامج المكثف للغة العربية بجامعة سونان أمبيل وجامعة مولانا مالك إبراهيم.....	٧١
المبحث الثالث: أوجه التشابه والاختلاف من تطبيق المنهج الدراسي في البرنامج المكثف للغة العربية بجامعة سونان أمبيل وجامعة مولانا مالك إبراهيم.....	٧٧
المبحث الرابع: المزايا والنقائص للمنهج الدراسي في البرنامج المكثف للغة العربية بجامعة سونان أمبيل وجامعة مولانا مالك إبراهيم.....	٨١
الباب الخامس : الاختتام	
أ-الخلاصة.....	٨٣
قائمة المصادر.....	٨٥

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

### قائمة المصادر

جابر، وليد أحمد. ٢٠٠٢. *تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية*. عمان: دار الفكر.

دويدري، رجاء وحيد. ٢٠٠٠. *البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية*. دمشق: دار الفكر.

الدين، محمد ناصر. ٢٠٢٠. "منهج تعليم اللغة العربية للطلاب الجاوي الشرقية، دراسة مقارنة بين المعهد باب السلام موجوأنونج جومبانج والمعهد الحكمة فوروأسري كديري". رسالة الماجستير: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

سلطان، محمد. ٢٠٢٠. "منهج تعليم اللغة العربية - دراسة مقارنة بين معهد الأمين الإسلامي بريندوان سومنب مادورا ومعهد النقاية الإسلامي بمنطقة لاتي كولوء- كولوء سومنب مادورا". رسالة الماجستير: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

شحاته، حسن. ٢٠٠٣. *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*. القاهرة: مكتبة الدار العربية للكتاب.

الضامن، منذر. ٢٠٠٦. *أساسيات البحث العلمي*. عمان: دار المسيرة.  
طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٤٦. *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية إعدادها تطويرها تقويمها*. القاهرة: دار الفكر العربي.

طعيمة، رشدي أحمد ومحمد السيد مناع. ٢٠٠١. *تدريس اللغة العربية في التعليم العام: نظرات وتجاوب*. القاهرة: دار الفكر العربي.

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٥. *دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية*. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.

عامر، فخر الدين. ٢٠٠٠. *طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية*. القاهرة: عالم الكتب.

العساف، صالح حمد. ١٤٣١ هـ. المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية. رياض: دار الزهراء. فؤادية، رزكا أعيونا. ٢٠٢١. "منهج تعليم اللغة العربية في دورة الأزهر وكنز اللغة بباري كديري". رسالة الماجستير - جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

القيسي، ماجد أيوب. ٢٠١٨. المناهج وطرائق التدريس. الأردن: دار أمجد للنشر والتوزيع.

محمود، حمدي شاكر. ٢٠٠٤. التقويم التربوي للمعلمين والمعلمات. أندلس: دار الأندلس للنشر والتوزيع.

مغلي، سميح أبو. ٢٠٠٢. المدخل إلى التربية والتعليم. عمان: دار البازوري العلمية.

المقصود، علي فوزي عبد. ٢٠١٤. الوسائل التعليمية وتكنولوجيا التعليم "الاتصال التربوي - نماذج الاتصال". إسكندرية: مؤسسة شباب الجامعة.

Aflisia, Noza dan Partomuan Harahap. "Eksistensi Bi'ah Lughowiyah Sebagai Media Berbahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemampuan Muhadatsah Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Curup". *Lisanul Arab*, Vol. 8, No. 1, (2019), 40-55.

Azhari, Jalaluddin Faruk. "Upaya Guru Dalam Mengatasi Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Daring Di MA Al-Falah Tlanakan". *Subulana*, Vol. 3, No. 2, (Maret 2020), 1-16.

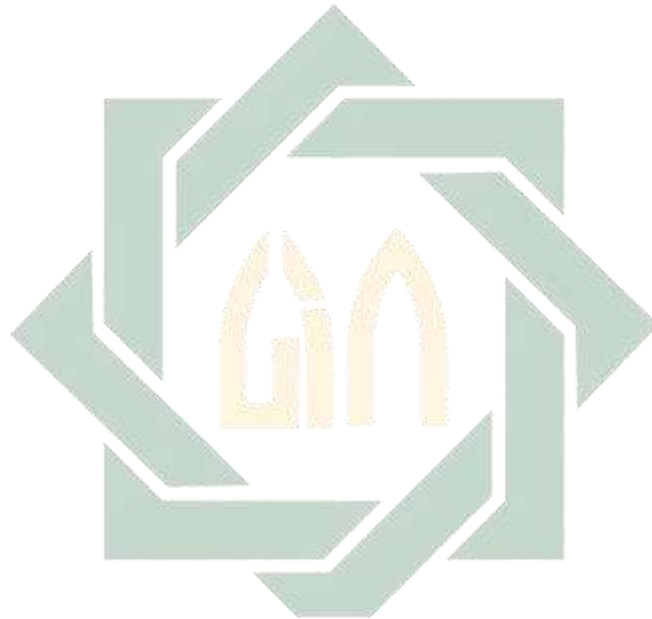
Fitriani, Ilma Nailu, Nur Illiyin Setya Mufti, dan Heniatus Zahroh. "Keberhasilan PNBA Sebagai Sarana Penunjang Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Baru Non Ma'had Atau Umum". Seminar Nasional Bahasa Arab Mahasiswa: Universitas Negeri Malang, Vol. 3, (2019), 149-162.

Sa'diyah, Halimatus. "Implementasi Nila-Nilai Ulul Albab Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di PKPBA UIN Maliki Malang". *El-Jaudah*, Vol. 1, No. 1, (2020), 19-33.

Saif, Ahmad Naufal. "Teaching Arabic Language To Non-Native Speakers At Ali Bin Abi Talib Institute And Badr Al-Saleh Institute: A Comparative Study". *Jalsat*. Vol. 1, No. 2, (2021), 188-205.

Suryaman, Maman. "Orientasi Pengembangan Kurikulum Merdeka". Prosiding Seminar Daring Nasional Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia, (Oktober 2020), 13-28.

- Syarifah, Ainun. “Implementasi E-Edition Modern Standard Arabic (MSA) dalam Pembelajaran Bahasa Arab”. *Alfazuna*, Vol. 4, No. 1, (Desember 2019), 48-67.
- Thoifah, Nur. “Pengembangan Pendidikan Karakter Dalam Pembelajaran Bahasa Rab Berbasis Keterampilan Abad 21”. Prosiding Seminar Nasional FTI K UIN Jakarta (2021), 322-330.



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A